

## 教会简介 About Us

木城华人基督教会

Chinese Christian Church of Woodbury

6758 Bailey Road, Woodbury, MN 55129

Tel: 651-644-9321 Email: contact@3cw.org

立堂日期 **Established:** 二零零四年九月 September 2004

崇拜取用的语言: 国/英语

**Languages used during worship:** Mandarin Chinese and English

牧师 **Minister:** 朱景良牧师 Pastor Mike Chu (Adult) (763)-202-4177; 黄之达 Simon Huang (Interim Youth)

理事和执事会 **Governing Board and Deacons:** 冯信安 Simon Fung (Chairman)

吴沛义 Dennis Ngo; 吕光宇 Andy Lui; 黄淑贞 Sue Ngo; 吕仲熿 Albert Lui, 郑振源

Raymond Cheng; 郭明晓 Gary Guo



主日崇拜和儿童主日学

Worship Service and  
Children Sunday School

11:15 am – 12:25 pm

At New Life Church of Woodbury

## 主日崇拜周报 Worship Bulletin

二零一三年九月一日  
September 1, 2013

## 一家亲 Family Ties

朱景良牧师 **Pastor Mike Chu**

出埃及记 **Exo 20:12**



cut here



这星期我读了圣经章数有  
This week I read this many chapter(s) of the Bible

章 Chapter(s)

请将填好表格放进奉献箱 Please put completed form into the offering box

欢迎您今天与我们一起崇拜。我们愿意更认识您。请散会后到迎新台，让教会的同工来招待和了解您在属灵上的需要。 *We are glad that you can come to worship with us today. Please visit our Welcome Table after the service. Let us know how we may help you with your spiritual needs.*



## Today's Verse 今日经文

"当孝敬父母、使你的日子在耶和华你神所赐你的地上、得以长久。"

*"Honor your father and your mother, so that you may live long in the land the LORD your God is giving you.*

出埃及记 Exo 20:12

带人信主，分享主爱，增长灵命，装备事奉  
Lead to Christ . Nurture to Love . Develop to Maturity . Equip to Serve

## 崇拜程序 Service Program

诗歌敬拜.....	会众 All	...Praising & Praying
赞美诗歌 Songs of Praise – 从太阳出来之地 From the Rising of the Sun; 人人都应该知道 Every Body Ought to Know; 坐在宝座上圣洁羔羊 The Holy Lamb on the Throne; 信靠耶稣真是甜美 'Tis So Sweet to Trust in Jesus		
奉献祷告 .....	万建伟 Jerry Wan	.....Worshiping with our Offerings
欢迎来宾和报告 .....	万建伟 Jerry Wan	...Welcoming Friends & Announcements
读经.....	万建伟 Jerry Wan 出埃及记 Exo 20:12	...Reading God's Word
信息.....	朱景良牧师 Pastor Mike Chu 翻译:冯信安弟兄 Simon Fung	.....Hearing God's Word
回应诗歌.....	我们选择敬畏主 We Choose the Fear of the Lord	.....Responding to Message
祝祷 .....	朱景良牧师 Pastor Chu	..... Benediction
默祷, 散会.....	会众 All	.....Silent Prayer

### 3CW 2013 读经计划报告 Bible Reading Plan Report

完成章数 Completed Chapter	全年至今 YTD 2143	全年目标 2013 Goal 10,000 章 Chapters
------------------------	------------------	-------------------------------------

8/25/13 出席人数 Attendance	奉献 Offerings (2013 预算 Budget: \$143,936; \$2,768 / 每周 wk)		
成人 & 青少年 / 儿童 Adult & Youth / Children	8/25/13	全年至今 YTD	预算 Budget
66 / 18	\$ 600	\$ 75,197.43	\$ 94,112
建堂基金 Building Fund (2013 预算 Budget: \$49,088; \$944 / 每周 wk)		\$7,740	\$32,096

## 活动日历表 Events Calendar

9/4	祷告会 Prayer Meeting at NLA 7:30-8:30 pm ROOM 134
9/11	青少年事工祷告会 Prayer Meeting for Youth Ministry at NLA 7:30-8:30 pm Room 134

### 报告事项 Announcements

其他报告请浏览本教会网站 Please visit church website for additional announcements  
<http://www.3cw.org>

- 9月开始在主日学时间将有**会员班**。如果你有兴趣成为3CW会员, 欢迎来参加此课程。
- 9/15是**宣教周日**。我们已邀请, 邱世宏医生分享他的福音工作。邱医生将在主日学时间(10至11点)分享。地点 - 231室。
- 我们将于九月十五日选出两位**会员加入理事和执事的提各委员会成员**。
- 2013年T4C**姊妹团聚**于9/28举行。主题为“学习与神同行。”有意参加者请于9/15日前上网报名。网址: 3cw.org
- 下主日讲员: 朱景良牧师
- There will be a **membership class** starting in September during Sunday school hour. If you are interested to be 3CW member, please come to this membership class.
- 9/15 is our **Missions Sunday**. We have invite Dr. Chris Chiu (邱世宏医生) to share his experience of sharing the gospel through work during Sunday school hour (10-11am) in Room 231.
- We will **elect 2 GB and Deacon searching committee members** from the congregation on 9/15.
- T4C **2013 Sisters Get Together** is on 9/28. The title is "Learning To Walk With God" The registration deadline is on 9/15. Please go to 3cw.org for the details.
- Next week's speaker: Pastor Mike Chu

### 祷告事项



### Prayer Items

为大學生們重返校園祷告

Pray for those college students as they go back to school.